

Home > GIACOMO DA LENTINI > EDIZIONE > SONETTI > TENZONE CON L'ABATE DI TIVOLI > Abate di Tivoli, Oi deo d'amore, a te faccio preghera > Tradizione manoscritta > CANZONIERE A > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

I

labate ditiboli

Ojdeo damore ate faccio preghera. camintenate sio chero razone.
cadio sono tutto fatto atuo manera. eauelli ebarba agio atua fazone.

L'abate di Tiboli

Oj deo d'amore, a te faccio preghera
ca m'inteniate s'io chero razone:
cad io sono tutto fatto a tuo manera,
cavelli e barba agio a tua fazone,

II

edongni parte aio uiso eciera. esegio jnquattro serppi ongne stasgione.
elalingua aggiornata me legiera. pero fui fatto aquesta misprespresgione.

Ed ongni parte aio, viso e ciera,
e segio jn quatro serppi ongne stasgione;
e la lingua aggiornata m'è legiera,
però fui fatto a questa misprespresgione.

III

Esono montato p(er) lequattro scale. esomasiso edato mai feruto.
delo dardo delauro ondo gran male

E sono montato per le quatro scale,
e som'asiso, e dato m'ài feruto
de lo dardo de l'auro, ond'ò gran male,

IV

Ep(er)merzede locore ma partuto.
di quello delo pimbo fo altretale. aquella p(er) chui questo me avenuto.

E per merzede lo core m'à partuto:
di quello de lo pimbo fo altretale
a quella per chui questo m'è avenuto.

- letto 498 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-351>